



TAAHHÜTNAME

[Türkçe] Taahhütname

Kayıt esnasında NEVÜ TÖMER görevlisi tarafından aşağıda belirtilen hususlarda bilgilendirildiğimi taahhüt ederim:

- Eğer bu üniversitenin bir öğrencisi değilsem ya da Türkçe Dil Kursu vizesine sahip değilsem TÖMER'den aldığım öğrenci belgesinin oturma izni alamamda bir etkisi olmayacaktır.
- Eğer bu üniversitenin bir öğrencisiysem ya da Türkçe Dil Kursu vizesine sahipsem ikamet izni işlemleri için Rektörlük binasında yer alan Öğrenci İşleri Daire Başkanlığına başvurmam gerekiyor.
- İletişim bilgilerimde bir değişiklik olursa bunu Üniversitede kayıtlı olduğum tüm birimlere en geç bir hafta içinde bildirmem gerekiyor.
- Devamsızlığım herhangi bir kurs düzeyinde o düzeydeki toplam ders saatinin yüzde 20'sini aşarsa kaydım silinecek ve bu durum İl Göç İdaresine bildirilecek.

[İngilizce] Letter of Commitment

I undertake that I have been informed about the following by the NEVÜ TÖMER officer during registration:

- If I am not a student of this university or do not have a Turkish Language Course visa, the student certificate I receive from TÖMER will not have any effect on my obtaining a residence permit.
- If I am a student of this university or have a Turkish Language Course visa, I need to apply to the Student Affairs Department in the Rectorate building for residence permit procedures.
- If there is a change in my contact information, I must notify all units I am registered with at the University within one week at the latest.
- If my absence at any course level exceeds 20 percent of the total course hours at that level, my registration will be deleted and this situation will be reported to the Provincial Immigration Administration.

[Fransızca] Lettre d'engagement

Je m'engage à avoir été informé des éléments suivants par le personnel de NEVÜ TÖMER lors de l'inscription:

- Si je ne suis pas étudiant de cette université ou si je n'ai pas de visa pour cours de langue turque, le certificat d'étudiant que je reçois de TÖMER n'aura aucun effet sur l'obtention d'un permis de séjour.
- Si je suis étudiant de cette université ou si j'ai un visa pour cours de langue turque, je dois m'adresser au service des affaires étudiantes du bâtiment du rectorat pour les procédures de permis de séjour.
- S'il y a un changement dans mes coordonnées, je dois en informer toutes les unités auprès desquelles je suis inscrit à l'Université dans un délai d'une semaine au plus tard.
- Si mon absence à un niveau de cours dépasse 20 pour cent du total des heures de cours à ce niveau, mon inscription sera supprimée et cette situation sera signalée à l'administration provinciale de l'immigration.

[Portekizce] Carta de Compromisso

Comprometo-me que fui informado sobre o seguinte pelo responsável da NEVÜ TÖMER durante o registo:

- Se eu não for estudante desta universidade ou não tiver visto para curso de língua turca, o certificado de estudante que receber da TÖMER não terá qualquer efeito na obtenção de uma autorização de residência.
- Se sou estudante desta universidade ou tenho visto para curso de língua turca, preciso solicitar ao Departamento de Assuntos Estudantis do prédio da Reitoria os procedimentos de autorização de residência.
- Caso haja alteração nos meus dados de contato, devo notificar todas as unidades em que estou matriculado na Universidade no prazo máximo de uma semana.
- Se a minha ausência em qualquer nível do curso exceder 20 por cento do total de horas do curso nesse nível, a minha inscrição será eliminada e esta situação será comunicada à Administração Provincial de Imigração.

[Farsça] تعهد نامه

متعهد می شوم که در حین ثبت نام از سوی کارکنان NEVÜ TÖMER از موارد زیر مطلع شده ام:

- اگر دانشجوی این دانشگاه نباشم یا ویزای دوره زبان ترکی نداشته باشم، گواهی دانشجویی که از TÖMER دریافت می کنم هیچ تأثیری در اخذ مجوز اقامت من نخواهد داشت.
- اگر من دانشجوی این دانشگاه هستم یا ویزای دوره زبان ترکی دارم، باید برای مراحل اجازه اقامت به بخش امور دانشجویی در ساختمان ریاست دانشگاه مراجعه کنم.
- در صورت تغییر در اطلاعات تماس من باید حداکثر ظرف یک هفته به تمامی واحدهایی که در دانشگاه ثبت نام کرده ام اطلاع دهم.
- اگر غیبت من در هر مقطعی بیش از 20 درصد کل ساعات دوره در آن مقطع باشد، ثبت نام من حذف می شود و این وضعیت به اداره مهاجرت استان گزارش می شود.

[Arapça] خطاب الالتزام

أتعهد بأنه قد تم إبلاغي بالأمر التالي من قبل موظف نيفو تومر أثناء التسجيل:

- إذا لم أكن طالباً في هذه الجامعة أو ليس لدي تأشيرة دورة اللغة التركية، فلن يكون لشهادة الطالب التي أحصل عليها من TÖMER أي تأثير على حصولي على تصريح الإقامة.
- إذا كنت طالباً في هذه الجامعة أو لدي تأشيرة دورة اللغة التركية، فيجب أن أتقدم بطلب إلى قسم شؤون الطلاب في مبنى إدارة الجامعة لإجراءات تصريح الإقامة.
- في حالة حدوث تغيير في معلومات الاتصال الخاصة بي، يجب علي إخطار الوحدات المسجل بها داخل الجامعة خلال أسبوع واحد على أبعد تقدير.
- إذا تجاوز غيابي في أي مستوى من مستويات الدورة 20 بالمائة من إجمالي ساعات الدورة في ذلك المستوى، فسيتم حذف تسجيلي وسيتم إبلاغ إدارة الهجرة الإقليمية بهذا الموقف.

Adı Soyadı (Name Surname) :

Tarih (Date) :

İmza (Signature) :